

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/44977]

1<sup>er</sup> AVRIL 2022. — Loi modifiant l'article 19 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 1<sup>er</sup> avril 2022 modifiant l'article 19 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (*Moniteur belge* du 28 avril 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/44977]

1 APRIL 2022. — Wet tot wijziging van artikel 19 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 1 april 2022 tot wijziging van artikel 19 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2023/44977]

1. APRIL 2022 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 19 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 1. April 2022 zur Abänderung von Artikel 19 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

1. APRIL 2022 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 19 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Artikel 19 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 20. Januar 2014, wird durch Sätze mit folgendem Wortlaut ergänzt: "Die Verjährungsfrist für die in Artikel 14 § 2 erwähnten Kassationsbeschwerden setzt nur ein, wenn in der vom administrativen Rechtsprechungsorgan ausgehenden Notifizierung über die in letzter Instanz gefasste Entscheidung in Streitsachen diese Beschwerden und die einzuhaltenden Formen und Fristen erwähnt sind. Ist diese Bedingung nicht erfüllt, setzt die Verjährungsfrist vier Monate, nachdem die in letzter Instanz gefasste Entscheidung in Streitsachen den betroffenen Parteien zur Kenntnis gebracht worden ist, ein."

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 1. April 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern

A. VERLINDEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
V. VAN QUICKENBORNE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/46803]

16 DECEMBRE 2022. — Loi modifiant la loi du 19 mars 2014 portant définition légale de l'artisan. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 16 décembre 2022 modifiant la loi du 19 mars 2014 portant définition légale de l'artisan (*Moniteur belge* du 10 février 2023).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/46803]

16 DECEMBER 2022. — Wet tot wijziging van de wet van 19 maart 2014 houdende wettelijke definitie van de ambachtsman. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 16 december 2022 tot wijziging van de wet van 19 maart 2014 houdende wettelijke definitie van de ambachtsman (*Belgisch Staatsblad* van 10 februari 2023).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.